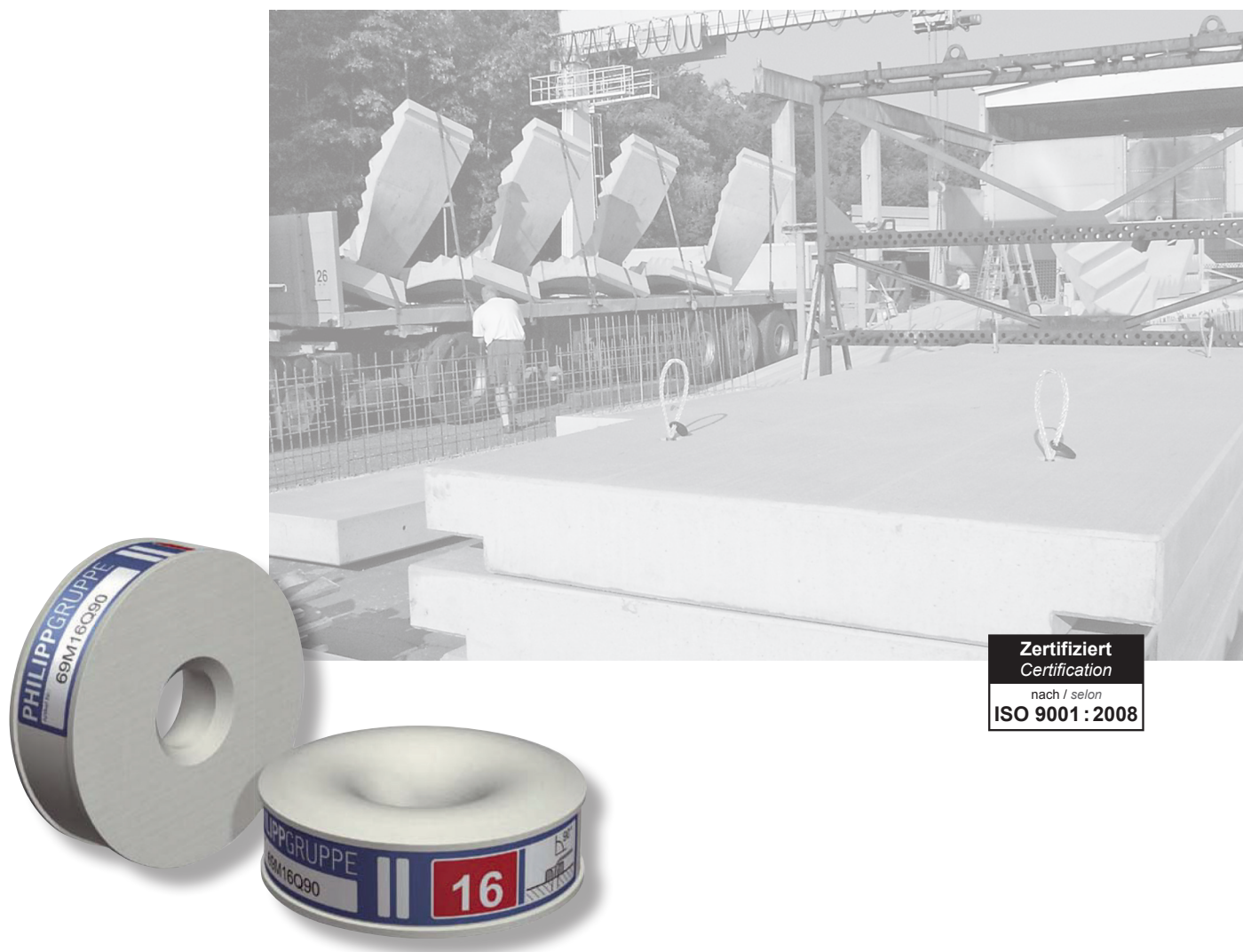


Querzugring / Anneau pour charge transversale



Zertifiziert
Certification
nach / selon
ISO 9001 : 2008

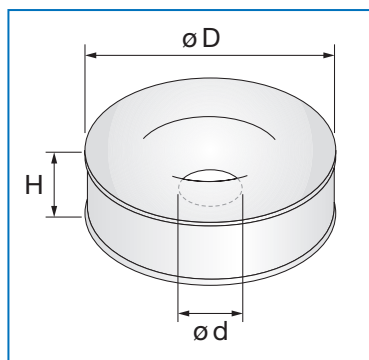
Verwendungsanleitung des Querzugrings mit Seilschlaufe “SF”

*Instructions d'utilisation de l'anneau pour charge
transversale avec élingues “SF”*

ancotech

Der Querzugring ist ein Zubehörteil zur Seilschlaufe mit Gewinde (Art. SF). Er ermöglicht den Einsatz von "SF" Seilschlaufen für Querzug bis 90°. Üblicherweise sind die Seilschlaufen nicht auf Querzug belastbar. Mit dem Kunststoff-Querzugring kann diese Einschränkung umgangen werden.

L'anneau pour charge transversale est un accessoire pour élingues filetées (Art. SF). Il permet l'utilisation de élingues type "SF" pour une charge transversale jusqu'à 90°. En principe, d'élingues "SF" sont utilisées sans anneau pour des angles jusqu'à 45°. Cette restriction peut être contournée grâce à l'anneau en matière plastique à haute résistance.



Bild/Image 1

Abmessungen

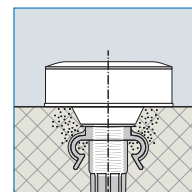
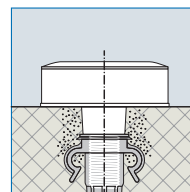
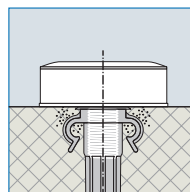
Dimensions

Art. Nr. N° d'article	Seilschlaufe Elingues ø M/Rd (mm)	H (mm)	ø D (mm)	ø d (mm)
sf12qzr-k	12	24	60	14
sf16qzr-k	16	23	70	18
sf20qzr-k	20	31	90	23
sf24qzr-k	24	38	110	27
sf30qzr-k	30	45	130	35
sf36qzr-k	36	52	150	40
sf42qzr-k	42	64	180	47
sf52qzr-k	52	72	210	57



Der Querzugring ist beim oberflächigen Einbau mit Haltestopfen (Typ KH) und mit Nageltellern einsetzbar.

L'anneau pour charge transversale peut être utilisé lors de montage sans cône ou avec cône NT, NKO, HH.



Material

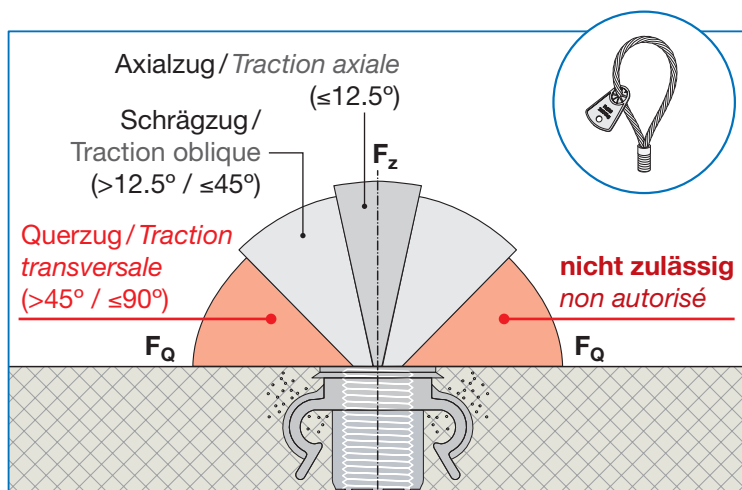
Der Querzugring besteht aus hochwertigem Kunststoff, dessen Härte und Abriebfestigkeit auch bei häufiger Anwendung kaum Abnutzung erkennen lässt.

Produit

L'anneau pour charge transversale est un produit en matière plastique à haute résistance aux abrasions par frottement et permet une utilisation de l'anneau.

Seilschlaufe ohne Querzugring

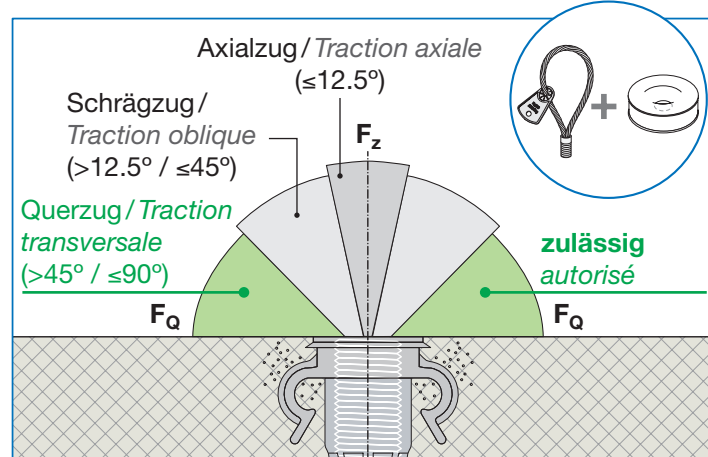
Elingue sans anneau pour charge transversale



Bild/Image 2

Seilschlaufe mit Querzugring

Elingue avec anneau pour charge transversale



Bild/Image 3

Die Vorteile:

- Bei Verwendung des Querzugrings sind die Standard Seilschlaufen für alle Belastungsrichtungen geeignet. Axial-, Schräg- und Querzug (siehe Bild 2+3).
- Keine zusätzliche Ablegereife bei Nutzung von Standard Seilsschlaufen.
- Der Querzugring ist wiederholt anwendbar.

Les avantages:

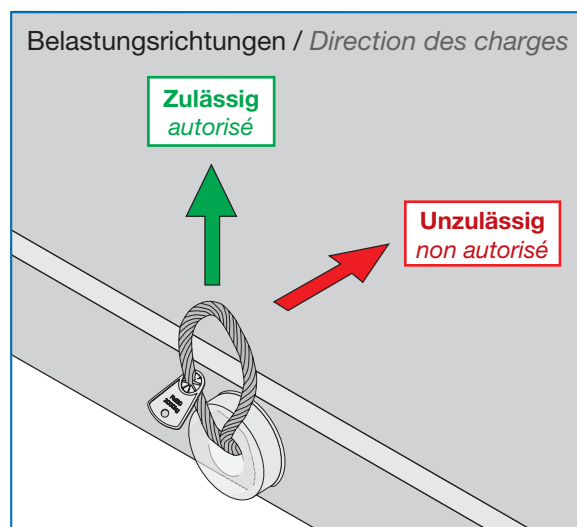
- Lors de l'utilisation d'un anneau pour traction transversale, les élingues standards conviennent pour des charges exercées dans toutes les directions, (traction axiale, traction oblique et traction transversale, voir image. 2+3).
- Aucune usure supplémentaire des élingues grâce à l'anneau.
- L'anneau de traction transversale est réutilisable.

Zulässige Belastungen

Die Belastung des Querzugrings richtet sich nach den eingebauten Gewindetransportankern. Hierbei sind die zulässigen Lasten des jeweiligen Anwendungsfalls zu berücksichtigen (Axial-, Schräg- und Querzug).

Charges autorisées

La charge de l'anneau de traction transversale est en fonction des ancrages de transport utilisés. Les charges admissibles de chaque utilisation sont à prendre en considération (traction -axiale, -oblique et -transversale).



Bild/Image 4



Der Querzugring ist bis zu einem Winkel von maximal 90° anwendbar, eine grössere Abbiegung der Seilschlaufe, z.B. über eine Elementkante ist nicht zulässig (siehe Bild 4).

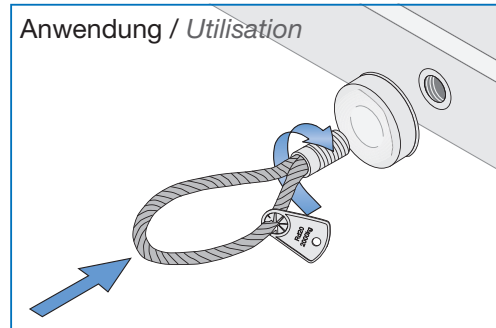
L'anneau s'utilise jusqu'à un angle maximal de 90°, un pli supérieur de l'élingue, par exemple dû à l'arête d'un élément est interdit (voir Fig. 4).

Anwendung

Der Ring wird über das Gewinde der Seilschleife geschoben und dann zusammen in den Gewindetransportanker eingedreht oder der Ring wird an der Transportankeröffnung festgehalten und die Seilschleife dann eingedreht. Ein Fixieren des Querzugrings ist nicht nötig. Nach dem Hebe- bzw. Montagevorgang werden die Seilschleife und der Querzugring wieder entfernt und können für die nächste Anwendung gebraucht werden.

Utilisation

L'anneau est vissé avec l'élingue dans l'ancre de transport. Il n'est pas nécessaire d'utiliser une fixation spécifique de l'anneau. Après le levage ou le montage, l'élingue et l'anneau de traction transversale sont retirés et peuvent être réutilisés.



Bild/Image 5

Materialeigenschaften und Lagerung

Das Material des Querzugrings

- ist temperaturbeständig und kann bei -50°C bis 110°C eingesetzt werden. (Der Gebrauch oder die Lagerung an heißen Wärmequellen ist zu vermeiden).
- entspricht der Brandklasse für normal entflammbare Materialien.
- hat eine gute UV-Beständigkeit, sollte aber nicht über längere Zeit an der Sonne oder im Freien gelagert werden.
- hat eine gute Chemikalienfestigkeit besonders für organische Lösungsmittel.

Caractéristiques du produit et stockage

La matière de l'anneau

- résiste aux températures et peut être utilisé entre -50°C et 110°C. (l'utilisation ou le stockage près de sources de chaleur, exposant une température élevée, est à proscrire).
- correspond à la classe de feu "Matières normalement inflammables".
- a une bonne résistance aux UV, mais ne doit pas être stocké au soleil ou à l'extérieur pendant un délai prolongé.
- présente une bonne résistance aux produits chimiques, notamment aux solvants organiques.

ancotech

Deutschschweiz
ANCOTECH AG
Spezialbewehrungen
Industriestrasse 3
CH-8157 Dielsdorf

Tel: +41 (0)44 854 72 22
Fax: +41 (0)44 854 72 29

E-Mail: info@ancotech.ch
Web: www.ancotech.ch

Suisse romande
ANCOTECH SA
Armatures spéciales
z.i. d'In Riaux 30
CH-1728 Rossens

Tél: +41 (0)26 919 87 77
Fax: +41 (0)26 919 87 79

E-Mail: vente@ancotech.ch
Web: www.ancotech.ch

Deutschland
ANCOTECH GmbH
Spezialbewehrungen
Am Westhover Berg 30
D-51149 Köln

Tel: +49 (0)2203 599 28 0
Fax: +49 (0)2203 599 28 10

E-Mail: info@ancotech.de
Web: www.ancotech.de